

WISCONSIN

ORIENTACIÓN GENERAL PARA TODAS LAS EMPRESAS Y NEGOCIOS



PROCEDIMIENTOS RECOMENDADOS PARA LA REAPERTURA

Esta guía se desarrolló para compartir los procedimientos recomendados generales para preparar la reapertura de su empresa durante la pandemia de COVID-19. Los procedimientos empresariales recomendados para el COVID-19 podrían cambiar con el tiempo. Le recomendamos visitar www.dhs.wisconsin.gov/covid-19 o www.wedc.org/reopen-guidelines para obtener la información y los recursos más recientes relacionados con la respuesta de Wisconsin a esta emergencia sanitaria.

Todas las empresas pueden empezar a actuar ahora y desarrollar políticas que protejan contra la exposición al COVID-19 en el lugar de trabajo, mediante la protección de los empleados, la educación de los clientes y el mantenimiento de un lugar de trabajo seguro, desinfectado y sano. Al prepararse ahora, usted podrá fortalecer sus operaciones comerciales y mantener un entorno laboral más saludable para sus empleados y clientes.



¿Qué es la COVID-19?

La enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) es una enfermedad respiratoria causada por un virus llamado SARS-CoV-2. Los síntomas a menudo incluyen tos o dificultad para respirar; también pueden incluir fiebre, escalofríos, dolor muscular, dolor de cabeza, dolor de garganta y pérdida del gusto u olfato. Se cree que el virus se transmite principalmente de persona a persona:

- ▶ Entre personas que están en contacto cercano (a menos de seis pies).
- ▶ A través de microgotas producidas cuando una persona infectada tose, estornuda o habla.

El virus puede ser transmitido por personas que no muestran ningún síntoma. Es posible que una persona contraiga COVID-19 al tocar una superficie u objeto que tenga el virus y luego se toque la cara. Los adultos mayores y las personas con afecciones y predisposiciones médicas serias y graves pueden estar en mayor riesgo de padecer complicaciones más graves.

¿Cuándo puedo abrir mi negocio?

- ▶ Las empresas abrirán en diferentes tiempos o fases según el [plan Badger Bounce Back](#). Cada fase del plan se basa en cumplir con los criterios de salida y las responsabilidades centrales. Estas métricas se basan en las pautas federales de abril de 2020.

- ▶ Esta guía ayudará a su negocio a tomar las medidas necesarias para poder abrir y atender a los clientes cuando sea seguro hacerlo. Se espera que las empresas garanticen de manera proactiva el cumplimiento de las reglas y tomen medidas para exigir su cumplimiento.
- ▶ Visite el sitio web de la Corporación de Desarrollo Económico de Wisconsin (Wisconsin Economic Development Corporation, WEDC) wedc.org para obtener actualizaciones sobre la reapertura y los negocios esenciales.
- ▶ También puede comunicarse con la WEDC al **855.INWIBIZ (855.469.4249)** si tiene preguntas acerca de la reapertura.
- ▶ Consulte el sitio web del Departamento de Servicios de Salud para obtener información adicional sobre medidas de seguridad en el lugar de trabajo en www.dhs.wisconsin.gov
- ▶ Recuerde: los procedimientos empresariales recomendados para la COVID-19 pueden cambiar con el tiempo. Comuníquese con la línea directa estatal de asistencia para la COVID-19 al **211** o con la WEDC al **855.INWIBIZ (855.469.4249)** para obtener la información de orientación más reciente.

¿Cómo puedo prepararme para la reapertura?

Plan de protección del empleado

- ▶ El plan Badger Bounce Back recomienda que las personas mayores de 60 años y quienes sean [médicamente vulnerables](#) continúen aislados durante las Fases 1 y 2 para algunos negocios y operaciones. Consulte el plan Badger Bounce Back para obtener más información.
- ▶ Converse con los empleados si expresan preocupaciones. Algunas personas pueden estar en mayor riesgo de padecer una enfermedad grave. Esto incluye a adultos mayores y personas de cualquier edad con afecciones y predisposiciones médicas graves.
- ▶ Al hacer uso de estrategias que evitan la propagación del COVID-19 en el lugar de trabajo, protegerá a todos los empleados, incluidos aquellos con mayor riesgo. Estas estrategias incluyen:
 - ▶ Implementar el teletrabajo y otras prácticas de distanciamiento social.
 - ▶ Exigir a los empleados que se queden en sus hogares cuando estén enfermos.
 - ▶ Fomentar el lavado de manos.
 - ▶ Proporcionar equipo de protección personal (EPP) y suministros apropiados para la limpieza y desinfección de los espacios de trabajo.
- ▶ En los lugares de trabajo donde no se pueda eliminar el contacto en persona, considere asignar a los empleados de mayor riesgo tareas que les permitan mantener una distancia de seis pies de los demás.

Informar y educar a los trabajadores y clientes

- ▶ Coloque carteles en la entrada de su lugar de trabajo y donde los empleados y clientes puedan verlos. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tienen [recursos impresos](#) disponibles.
- ▶ Coloque carteles en la puerta de entrada para que los clientes conozcan los cambios en sus políticas y sepan que no deben ingresar si experimentan síntomas similares a los de la COVID-19.
- ▶ Proporcione actualizaciones periódicas para que los empleados sepan lo que pueden esperar.
- ▶ Desarrolle materiales de capacitación para compartir con los empleados que aborden estos temas:
 - ▶ Medidas de distanciamiento social que se implementarán.
 - ▶ Cómo protegerse y cuidar a los demás mediante la higiene y el saneamiento.
 - ▶ La importancia de no ir a trabajar ni a lugares públicos si se siente enfermo.

Implementación de políticas

Se alienta a todos los empleadores a que desarrollen e implementen políticas coherentes con los procedimientos recomendados de la industria para abordar estos temas.

Distanciamiento social

- ▶ Mantener el distanciamiento social es una de las formas más importantes para reducir el riesgo de infección. Se debe aumentar el espacio físico entre empleados y clientes para mantener al menos una distancia de seis pies en todo momento. La capacidad de las empresas con contacto directo con el cliente debe reducirse para garantizar que se facilite un distanciamiento adecuado.

Los cambios en el lugar de trabajo para permitir el distanciamiento también pueden incluir estas medidas:

- ▶ Evitar el apretón de manos.
- ▶ Considerar opciones de aumento de espacio físico entre empleados y clientes, como dar servicio desde el automóvil, colocar divisiones y marcar el piso para dar una separación de al menos seis pies de distancia.
- ▶ Implementar opciones de pago sin contacto para minimizar el manejo de efectivo, tarjetas de crédito y dispositivos móviles o electrónicos siempre que sea posible.
- ▶ Reducir las operaciones.
- ▶ Entregar productos a domicilio o recoger productos en el establecimiento.

- ▶ Invitar a los trabajadores a no compartir los teléfonos, escritorios, oficinas y otras herramientas de trabajo y equipos siempre que sea posible. Pedir a los empleados que desinfecten los elementos compartidos del lugar de trabajo antes y después de cada uso.

Reuniones

- ▶ Implementar opciones flexibles de reuniones y viajes (por ejemplo, posponer reuniones o eventos no esenciales).
- ▶ Brindar servicios de forma remota por teléfono, video o web.
- ▶ Organizar reuniones en espacios abiertos y bien ventilados cuando no puedan realizarse teleconferencias.
- ▶ Considerar fomentar el trabajo desde el hogar siempre que sea posible.
- ▶ Considerar alternar equipos de trabajo siempre que sea posible para reducir la exposición de los trabajadores.



Equipo de protección personal (EPP) y tapabocas o protecciones para la cara

- ▶ Capacitar a los trabajadores que deban usar el EPP para que sepan cómo ponerse, usar, vestir y quitárselo correctamente. Los materiales de capacitación deben ser fáciles de entender y deben estar disponibles en el idioma adecuado.
- ▶ Los trabajadores que tengan contacto frecuente y cercano con clientes u otros trabajadores pueden necesitar usar una combinación de máscara facial, protector facial y/o gafas. El EPP para los trabajadores variará según la tarea laboral y los tipos de exposición a los que se sometan en el trabajo.
- ▶ Los guantes pueden representar una fuente de contaminación si no se quitan adecuadamente. Sin una buena capacitación, el uso de guantes puede presentar un mayor riesgo de contaminación que no usarlos. No siempre se recomienda el uso de guantes para todas las industrias o tareas laborales.
- ▶ Los CDC recomiendan [el uso de tapabocas y/o protecciones para la cara](#) en lugares públicos, especialmente en áreas de transmisión comunitaria. Un tapabocas o una protección para la cara no protege al usuario de los virus, pero puede evitar la propagación del virus del usuario a otras personas. Los tapabocas o protecciones para la cara **no** forman parte del EPP y no reemplazan a las máscaras o respiradores.

- ▶ Los empleados deben seguir respetando sus políticas y procedimientos de rutina (si hay en existencia) con respecto al EPP que utilizarían normalmente en sus tareas laborales.

Controles de temperatura o detección de síntomas: identificar y aislar a las personas enfermas

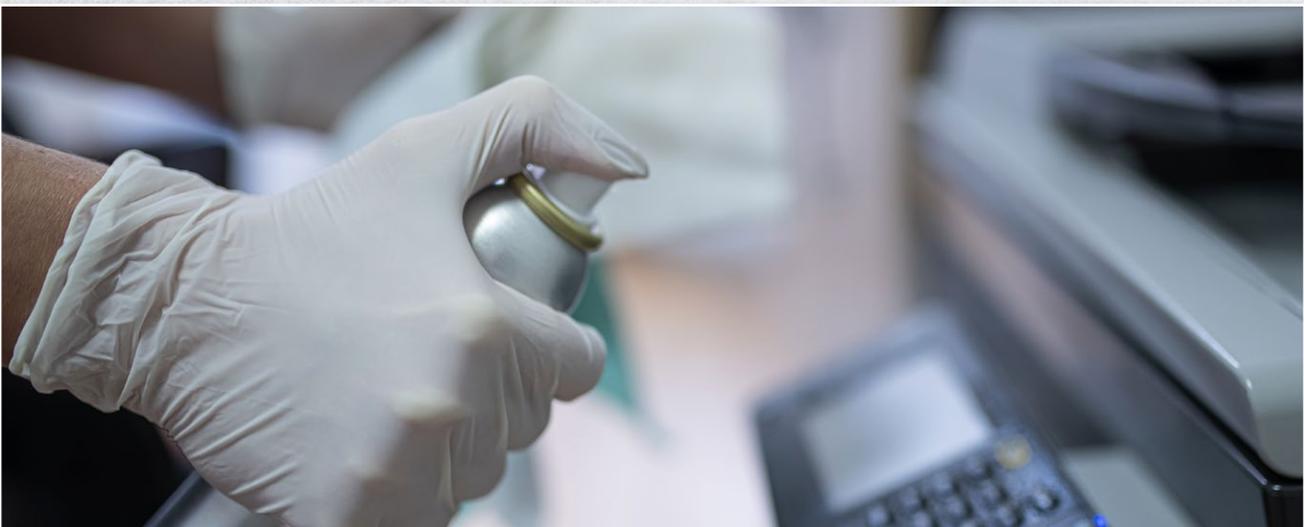
- ▶ Se recomienda controlar a los empleados en algunos sectores empresariales. Si se llevan a cabo controles de temperatura, los empleados que toman la temperatura deberían tomar precauciones. La mayoría de los métodos de protección implican mantener una distancia de seis pies de los demás o colocar barreras físicas para minimizar el contacto cercano con los empleados. Si mide o revisa a los empleados, siga las [pautas de los CDC](#).
- ▶ Las políticas para la pronta identificación y aislamiento de personas enfermas deben incluir las siguientes medidas:
 - ▶ Alentar a los empleados a medir, revisar y detectar sus síntomas.
 - ▶ Desarrollar un procedimiento para que los empleados informen cuando estén enfermos.
 - ▶ Desarrollar procedimientos para aislar a los empleados enfermos y capacitar a los trabajadores para que los implementen. A las personas que estén posiblemente contagiadas se las debe trasladar a un lugar alejado de los demás, brindarles un tapabocas o una máscara facial y enviarlas a su casa.
- ▶ Establecer políticas para la cuarentena de los empleados y la reincorporación al trabajo (consulte la sección «[Reapertura de su negocio](#)»).

Higiene

- ▶ **Antes de la apertura:** desinfecte el negocio para limitar la propagación del virus a empleados y clientes. Minimice la exposición: involucre a la menor cantidad posible de empleados en este proceso.
 - ▶ Limpie y desinfecte todas las áreas. Preste especial atención a las herramientas, estaciones de trabajo, baños, áreas de servicio de alimentos, teléfonos, computadoras y otros dispositivos electrónicos.

- ▶ Reemplace los filtros de climatización (Calefacción, Ventilación y aire acondicionado, HVAC) de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Los lugares de trabajo deben consultar a los profesionales en HVAC cuando consideren realizar cambios en la ventilación para reducir el riesgo de COVID-19.

- ▶ Asegúrese de que todos los sistemas y funciones de agua estén en condiciones seguras de uso después de un cierre prolongado de la instalación. Consulte la hoja de datos del Departamento de Salud Pública de Madison y el condado de Daneo el sitio web [de los CDC](#).
- ▶ **Después de la apertura:** desinfecte las áreas comunes y con mucho tránsito.
 - ▶ Las áreas comunes incluyen manijas de puertas, escritorios, teléfonos, interruptores de luz y grifos. Puede obtener más información en el [sitio web de los CDC](#).
- ▶ Considere asignar a personas para limpiar y desinfectar las superficies en todo el lugar de trabajo y proporcionar capacitación para desinfectar las áreas contaminadas.
 - ▶ Siempre use guantes apropiados para los productos químicos que se utilizan al limpiar y desinfectar.
 - ▶ Nunca mezcle cloro con amoníaco ni cualquier otro limpiador.
 - ▶ Los empleadores deben asegurarse de que los trabajadores estén capacitados sobre los peligros de los productos químicos de limpieza que se utilizan en el lugar de trabajo de acuerdo con [las normas de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional \(Occupational Safety and Health Administration, OSHA\)](#).
- ▶ Lavado de manos
 - ▶ Proporcione agua y jabón en el lugar de trabajo. Considere programar descansos para que los empleados puedan lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos. [Se tienen carteles con indicaciones de lavado a través del CDC](#) disponibles.



- ▶ Use desinfectante para manos que contenga al menos 60 % de alcohol si no hay agua y jabón disponibles. Coloque desinfectante de manos en diversas ubicaciones para fomentar los procedimientos de higiene de manos recomendados.
- ▶ Proporcione pañuelos desechables y recipientes de basura automáticos.
- ▶ Limpieza y desinfección de maquinaria o equipos.
 - ▶ Si se sospecha que la maquinaria o el equipo están contaminados y pueden limpiarse, siga las recomendaciones de [limpieza y desinfección](#) de los CDC.
 - ▶ En primer lugar, limpie las superficies sucias con agua y jabón.
 - ▶ En segundo lugar, desinfecte las superficies con productos que cumplan con los [criterios de la Agencia de Protección Ambiental \(Environmental Protection Agency, EPA\)](#) contra el SARS-CoV-2 y que sean apropiados para la superficie.
- ▶ Si se sospecha que la maquinaria o el equipo está contaminado y no se puede limpiar, se puede aislar. Aísle los papeles o cualquier superficie blanda (porosa) durante un mínimo de 24 horas antes de manipularlos. Pasadas las 24 horas, retire los materiales blandos del área y limpie las superficies duras (no porosas) según las recomendaciones de limpieza y desinfección. Aísle las superficies duras (no porosas) que no se pueden limpiar ni desinfectar durante un mínimo de siete días antes de manipularlas.

Viajes de negocios

- ▶ Considere suspender o posponer todos los viajes no esenciales.
- ▶ Consulte los [Avisos de salud para viajeros del CDC para obtener la información más reciente sobre orientaciones, sugerencias de viaje y recomendaciones](#).
- ▶ Recomiende a los empleados que se revisen los síntomas de COVID-19 antes de viajar y que cancelen el viaje si se enferman.
- ▶ Asegúrese de que los empleados que se enfermen mientras viajan o están en una asignación temporal entiendan que deben notificar a su supervisor y llamar a un proveedor de servicio de atención médica de inmediato si es necesario.
- ▶ Si se encuentran fuera de los EE. UU., los empleados enfermos deben seguir la política de la empresa para solicitar atención médica o comunicarse con una empresa de asistencia médica en el extranjero para ayudarlos a encontrar un proveedor de servicio de atención médica adecuado en ese país. Un funcionario consular de los EE. UU. puede ayudarlo a localizar los servicios de atención médica.

Otros procedimientos recomendados

- ▶ Evaluar las políticas de licencia o permiso de ausencia para trabajadores en cuarentena o aislados, y trabajadores que cuidan a familiares enfermos.
 - ▶ Los empleadores que actualmente no ofrezcan licencia por enfermedad a algunos o todos sus empleados pue-

den redactar políticas no punitivas de «licencia por enfermedad de emergencia». Asegúrese de que las políticas de licencia o permiso de ausencia por enfermedad sean flexibles y coherentes con la orientación de salud pública y que los empleados conozcan y comprendan estas políticas.

- ▶ Los empleadores no deben exigir a los empleados enfermos que proporcionen resultados de una prueba de detección de COVID-19 ni una nota del proveedor de

Reapertura de su negocio

Recuerde: los procedimientos empresariales recomendados pueden cambiar con el tiempo. En consecuencia, acceda periódicamente al Departamento de Seguridad Nacional (Department of Homeland Security, DHS), los CDC o la OSHA y otros recursos para obtener orientación y actualizaciones sobre los procedimientos recomendados.

Proteger a los empleados vulnerables

- ▶ Active sus estrategias y políticas (consulte la sección «[¿Cómo puedo prepararme para la reapertura?](#)») para proteger a los trabajadores mayores y a las personas con afecciones médicas graves.

Informar y educar a los trabajadores y clientes

- ▶ Implemente sus estrategias, capacitaciones y políticas para que los trabajadores y los clientes sepan qué esperar.
- ▶ Los empleados deben respetar las políticas y procedimientos de sus empleadores.
- ▶ Otorgue recursos del programa de asistencia para empleados a los empleados, si están disponibles, y los recursos de la comunidad según sea necesario. La línea directa estatal de asistencia para la COVID-19 de Wisconsin (211) es una manera de conectarse con los recursos de la comunidad.



PROTÉJASE LÁVESE A MENUDO DESINFECTE TENGA CUIDADO

Identificar y aislar a las personas que se hayan enfermado recientemente

- ▶ *Uno de mis empleados parece tener síntomas de COVID-19. ¿Qué debo hacer?*
 - ▶ NO permita que las personas que presenten síntomas trabajen. Envíelas a sus hogares si se presentan a trabajar. No permita que se reincorporen al trabajo hasta que cumplan con una de las [estrategias de los CDC](#) para interrumpir el aislamiento y hayan consultado a un proveedor de servicio de atención médica o departamento de salud.

servicio de atención médica para validar su enfermedad, calificar para la licencia por enfermedad o reincorporarse al trabajo. Es posible que las oficinas de los proveedores de servicio de atención médica y los centros médicos no puedan proporcionar esta documentación de manera oportuna.

- ▶ Supervisar los procedimientos e inquietudes sobre la COVID-19.
 - ▶ Considere designar a un empleado en cada turno para supervisar los procedimientos.
 - ▶ Considere designar a una persona responsable de responder a las inquietudes sobre la COVID-19. Los empleados deben saber quién es esta persona y cómo contactarla.
- ▶ Determinar cómo va a operar si aumenta el ausentismo.
 - ▶ Desarrolle planes para continuar con sus funciones comerciales esenciales en caso de que experimente una tasa de ausentismo más alta de lo normal.
 - ▶ Prepárese para establecer un lugar de trabajo y políticas de licencia o permiso de ausencia más flexibles.
 - ▶ Brinde capacitación en otras áreas a los empleados para cubrir funciones esenciales de modo que el lugar de trabajo pueda funcionar incluso si los empleados clave se ausentan.
 - ▶ Si identifica a varios empleados enfermos que hayan trabajado juntos, comuníquese con su [departamento de salud local](#) para recibir orientación.
 - ▶ Coopere plenamente con cualquier tarea de rastreo de contacto del departamento de salud local o estatal. La salud de sus trabajadores y sus familias puede estar en riesgo.
- ▶ **¿Qué debo hacer en mi lugar de trabajo si se sospecha o confirma que un empleado contrae COVID-19?**
 - ▶ En la mayoría de los casos, no es necesario que cierre sus instalaciones. Cierre las áreas que haya utilizado la persona enferma por períodos prolongados. Siga las [recomendaciones de limpieza y desinfección de los CDC](#) si el empleado ha sido diagnosticado con COVID-19 y ha utilizado la instalación en los últimos seis días. La desinfección no es necesaria si han pasado más de siete días desde que la persona con COVID-19 sospechada o confirmado visitó o usó la instalación.
 - ▶ Espere 24 horas antes realizar la limpieza y desinfección para minimizar la posible exposición. Si no puede esperar 24 horas, espere el mayor tiempo posible.

- ▶ Durante este período de espera, abra las puertas y ventanas exteriores para aumentar la circulación de aire en estas áreas.
- ▶ Limpie las superficies sucias con agua y jabón antes de desinfectarlas.
- ▶ Para desinfectar las superficies, use productos que cumplan los [criterios de la EPA contra el SARS-CoV-2](#) y que sean apropiados para la superficie.
- ▶ Siempre use guantes y ropa protectora apropiada para los productos químicos que se utilizan al limpiar y desinfectar.

▶ **¿Cuándo debe reincorporarse un empleado con COVID-19 sospechado o confirmado?**

- ▶ Los empleados enfermos deben seguir las medidas recomendadas por los CDC para evitar la propagación de la COVID-19.
- ▶ Los empleados no deben reincorporarse al trabajo hasta que cumplan con una de las [estrategias de los CDC](#) para interrumpir el aislamiento en el hogar y hayan consultado a un proveedor de servicio de atención médica y un departamento de salud estatal o local. Estas estrategias pueden cambiar, así que visite el sitio web de los CDC a menudo para obtener actualizaciones.

▶ **¿Qué hago con los trabajadores posiblemente expuestos o no expuestos después de que un trabajador contrae COVID-19?**

- ▶ Además de limpiar y desinfectar, los empleadores deben comunicarse con su [departamento de salud local](#) para analizar la gestión adecuada de los empleados posiblemente expuestos.
- ▶ Si se confirma que un empleado tiene COVID-19, los empleadores deben informar a los empleados de su posible exposición, pero mantener la confidencialidad según lo exige la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades.
- ▶ Los empleados expuestos que no tengan síntomas deben permanecer en sus hogares o en un entorno comparable e implementar el distanciamiento social durante 14 días.
- ▶ Los empleados a quienes el departamento de salud pública no considera expuestos deben controlarse para detectar síntomas. Si desarrollan síntomas, deben notificar a su supervisor y quedarse en casa.

EN ASOCIACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES DE DESARROLLO ECONÓMICO REGIONAL DE WISCONSIN:

7 Rivers Alliance
Centergy
Madison Region
Economic Partnership
Milwaukee 7

Momentum West
Prosperity Southwest
Grow North
The New North
Visions Northwest



WISCONSIN

RECURSOS Y REFERENCIAS

Plan Badger Bounce Back: www.dhs.wisconsin.gov

El Programa de consulta de salud y seguridad ocupacional de Wisconsin («WisCon») es un recurso gratuito y confidencial en temas de seguridad y salud ocupacional para pequeñas empresas. Estos experimentados consultores en seguridad y salud ocupacional brindarán servicios gratuitos en todo el estado. Para solicitar los servicios gratuitos del WisCon, llame al 800.947.0553 o visite www.slh.wisc.edu Guía provisional de los CDC para empresas y empleadores para planificar y responder a la enfermedad de coronavirus 2019 (COVID-19): www.cdc.gov

Guía de los CDC para limpiar y desinfectar su instalación: www.cdc.gov

Página de seguridad y salud acerca de la COVID-19 de la OSHA: www.osha.gov

Orientación de la OSHA sobre la preparación de lugares de trabajo contra la COVID-19: www.osha.gov

Prevención contra el COVID-19 de Washington: requisitos generales e ideas de prevención para los lugares de trabajo: www.lni.wa.gov

Guía de los CDC para preparar a sus pequeñas empresas y empleados contra los efectos de la COVID-19: www.cdc.gov

La información sobre seguridad y salud ocupacional (con materiales en español), incluido el EPP recomendado para más de 1600 productos químicos en el lugar de trabajo, está disponible a través del Programa Derecho a Saber: hojas informativas sobre sustancias peligrosas de Nueva Jersey en web.doh.state

Norma de equipo de protección personal de la OSHA www.osha.gov y Comunicación de riesgos www.osha.gov

Esta guía se desarrolló para compartir los procedimientos recomendados generales para preparar la reapertura de su empresa durante la pandemia de COVID-19. Los procedimientos empresariales recomendados para el COVID-19 podrían cambiar con el tiempo. Lo invitamos a visitar www.dhs.wisconsin.gov/covid-19 o www.wedc.org/reopen-guidelines para obtener la información y los recursos más recientes relacionados con la respuesta de Wisconsin a esta emergencia sanitaria.



EN ASOCIACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES DE DESARROLLO ECONÓMICO REGIONAL DE WISCONSIN:

7 Rivers Alliance
Centergy
Madison Region
Economic Partnership
Milwaukee 7

Momentum West
Prosperity Southwest
Grow North
The New North
Visions Northwest